

川崎市外国人市民代表会议 新闻简报 No. 67


Colors, Future!
いろいろって、未来。

川崎市

编辑・发行：市民文化局人权・男女共同参画室 2020年1月8日发行
(日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

(简易日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

〈参加了川崎国际欢庆节〉

2019年7月7日(周日)大约有14,000人参与了在川崎市国际交流中心举办的川崎国际欢庆节。

活动当天,不仅进行了代表会议的宣传,还通过猜谜、画国旗、用丝带制作小鱼等趣味活动同众多的来访者进行了交流。



〈参加了川崎市民联欢节〉

今年,外国人代表会议的成员们也参加了于11月2日(周六)~4日(周一・法定假日)举办的第42届川崎市民联欢节第二天的活动。在开场的游行中,代表们穿着各式民族服装,挥动各国的国旗,向沿途的观众微笑并挥手致意,为外国人代表会议进行了宣传。

在展位上,通过体验世界各国的服装、猜谜、绘制国旗等活动使得大人和孩子们都非常高兴。另外,每年惯例的世界各地茶品试饮活动今年也大受好评。



召开了公开会议

2019 年度的公开会议于 11 月 10 日（周日）在川崎市国际交流中心召开，共有 95 名人士参加，会议从 14 点进行到 17 点。

今年是第 12 届的第 2 年，针对向川崎市提案而准备的课题，介绍了代表们的想法，征求了与会者的意见。会上首先就提案进行了说明，然后分成两个分会进行了提问答疑和意见交换。分会的题目分别是：A 分会为关于“婴幼儿体检”；B 分会为“在校内对儿童的日语支援”与“外国劳动者的雇佣和劳动问题”。最后在全会上共享了各方面的意见，并由应邀担任评论员的东京福祉大学的涩谷淳一先生和菲利斯女学院大学的小谷千穗女士进行了点评。

本次公开会议汇集了很多具有参考价值的意见和建议。我们希望在余下的会议中认真审议，总结出优秀的提案。



问卷调查中以下感想居多：“清楚地知晓了选择这个题目的理由”；“希望进一步了解提案的背景、经过和课题”；“希望更加详细地解释具体的内容”。另外，对于公开会议整体而言，我们也收集到了很多与会者的感想：“在会场上听到的意见重新提醒了我”；“作为现实问题，日本社会存在着对外国人十分封闭的一面。但是今后也需要朝着外国人活跃发展的多文化共生社会的方向继续讨论”；“很高兴能够听到各种意见。通过这个会议，令我思考在自己的国家针对外国人的各种举措是如何实施的”；“外国人拥有的问题意识也涉及到将来的社会。我希望不论是外国人还是日本人，应当一起为了下一代创造美好的社会”。

会后，举行了交流活动，虽然时间短暂，但是与会者都进行了有意义的交流。在此对参加公开会议的所有人员表示衷心的感谢。

《多文化共生综合咨询一站式中心及 QR 翻译机》

川崎市国际交流中心的外国人咨询窗口改进为《多文化共生综合咨询一站式中心》，对应的语种扩充到 11 种语言。

	周一	周二	周三	周四	周五	周六
英语	●	●	●	●	●	●
中文		●	●		●	
韩语·朝鲜语		●		●		
西班牙语		●	●			
葡萄牙语		●			●	
他加禄语		●	●			
越南语		●			●	
泰语	●	●				
印尼语		●	●			
尼泊尔语		●				●
简易日语	●	●	●	●	●	●

【可以咨询的事项】

遇到的困难、不知如何对应的事项、希望了解的事项（医疗、保健福利、DV、行政手续、教育、育儿等）

【费用】

免费（无需花钱）

【地点】

川崎市国际交流中心（川崎市中原区木月祇园町 2-2）
东急东横线·目黑线「元住吉」站 步行 10~12 分钟

【电话】

044-455-8811

【咨询受理时间】

10:00~12:00、13:00~16:00
（12月29日至1月3日除外）

【HP】

<http://www.kian.or.jp>

* * 该语言的咨询员不在的日子也可以通过翻译服务或者翻译软件进行咨询。



QR 翻译机

通过智能手机或者平板电脑终端可以轻松地链接到多语言信息。



川崎市的妊娠・生产・育儿的支援制度



新生命的诞生是令人喜悦的事情，但是也会有“经济方面是否存在问题”的担心。这次想向大家介绍一下川崎市的各项支援制度。

首先是关于妊娠方面。在医院听到医生说“请领取《母子健康手册》”之后，就可以去区役所领取《母子健康手册》（除了日文版以外也有外语版（10种语言），“母子手册”中附着孕妇体检支援制度的辅助券。使用辅助券之后，在医院只要缴纳体检费扣除辅助券金额后的差额即可。

接下来是关于生产。凡是加入健康保险的人，都可以获得“生育育儿一次性补助（一个孩子42万日元）”。加入了国民健康保险的人士，属于以下（1）或者（2）的情况，请向区役所・支所进行申请。（1）没有利用由国民健康保险直接向医疗机构支付分娩所需费用的制度；（2）利用了直接向医疗机构支付费用的制度，但是分娩费用低于42万日元，需要领取差额。我自己由于加入了公司的健康保险，所以通过公司进行了申请。“生育育儿一次性补助”也适用于在国外分娩或者怀孕12周以上死产或流产的情况。

最后，关于育儿有“儿童补贴”和“少儿医疗费支援制度”。“儿童补贴”是截止到儿童年满15岁的第一个3月31日为止（中学毕业），每年支付3次（6月、10月、12月）补贴的制度。“少儿医疗费支援制度”是对加入健康保险的儿童的保险医疗费额的自费部分进行支援的制度。根据家庭的收入情况不同，“儿童补贴”和“少儿医疗费支援制度”的金额和内容也不尽相同。详细情况请向区役所的窗口进行确认。

分娩后，会从医院得到“出生证明”，必须填好孩子的名字和生日于14天之内交到区役所。同时可向担当的窗口咨询“儿童补贴”和“少儿医疗费支援制度”的申请手续。

川崎市有各种支援制度，但是必须经过申请才能利用，所以请大家一定要积极地申请。居住在川崎市的妈妈以及准妈妈们，让我们一起在川崎市快乐地养育我们的孩子吧！

（刘爱玲）

【咨询】

川崎市市民文化局人权・男女共同参画室

〒210-0007 川崎市川崎区站前本町 11-2 FRONTIER 大厦 9F

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

期待您对代表会议及新闻简报提出宝贵的意见和感想。

新闻简报使用混合了70%旧纸纸浆的再生纸。

